**少數族裔人士支援服務中心**

**** **Centre for Harmony and Enhancement of**

**Ethnic Minority Residents**

|  |  |
| --- | --- |
| 簡介會選項 Choices of Briefing Sessions | 內容 Contents: |
| 1. 中心每月簡介會 Monthly briefing @ CHEER 2. 度身訂造簡介會Tailor-made briefing session   *(約 2 小時 Around 2 hours)* | * 了解少數族裔人士的日常生活及文化 To understand the daily life and culture of ethnic minorities * 簡介不同類別的傳譯及翻譯服務 Introduction of Telephone Interpretation and Translation Services * 分享如何有效地與翻譯員合作，促進與少數族裔人士溝通 To share how to work with Interpreter effectively and ease the communication with ethnic minorities |
| 1. 現場支援簡介會On-site support session   *(約 45 分鍾至3 小時 Between 45 minutes to 3 hours)* | * 簡介不同類別的傳譯及翻譯服務 Introduction of Telephone Interpretation and Translation Services * 現場支援 (包括免費即埸翻譯服務) 和傳譯員即場示範使用電話翻譯服務 On- site support (include free on-site interpretation service) and live demonstration of Telephone Interpretation Service with interpreters. |
| 1. 少數族裔服務使用者簡介會   Briefing session for EM service users  *(約 1 小時 Around 1 hour)* | * 簡介不同類別的傳譯及翻譯服務 Introduction of Telephone Interpretation and Translation Services * 傳譯員即場示範使用電話翻譯服務 Live demonstration of Telephone Interpretation Service with interpreters. |

如有興趣參加簡介會，請將填妥之申請表於選定的簡介會**兩星期或以前**傳真 3106 0454 /電郵至 cheer@hkcs.org融匯–少數族裔人士支援服務中心。如有任何查詢，歡迎致電3106 3104聯絡羅小姐。

To join, please fill the application form and return to CHEER by fax to 3106 0454 /email to cheer@hkcs.org **2 weeks before** your preferred briefing session. For enquiry: Please call Ms. Lo at 3106 3104



地址: 九龍觀塘駿業街64號南益商業中心4樓

Address: 4/F, South Asia Commercial Centre, 64 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon

電話 Tel. : (852) 3106-3104 傳真 Fax : (852) 3106-0454 電郵 Email: cheer@hkcs.org

多國語言資訊網頁 Multi-Languages Information Website: [www.hkcscheer.net](http://www.hkcscheer.net/)

本計劃由民政事務總署資助

**This project is sponsored by the Home Affairs Department**

**「傳譯及翻譯服務」簡介會 申請表格**

**‘Interpretation and Translation Services’ Briefing Session Application Form**

請以☑表示選擇。 Please ☑ to select.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ⬜ 1. Monthly briefing @ CHEER (2nd and 4th Friday every month)中心每月簡介會(每月第二及第四個星期五) | | | | | | | | | | | | |
| 日期 Date | | | | | Year 2019 年  ⬜ 11/10 ⬜ 25/10 ⬜ 8/11 ⬜ 22/11 ⬜ 13/12 ⬜ 27/12  Year 2020 年  ⬜10/1 ⬜24/1 ⬜14/2 ⬜28/2 ⬜13/3 ⬜27/3 ⬜10/4⬜24/4 ⬜8/5 ⬜22/5 ⬜12/6 ⬜26/6 ⬜10/7 ⬜24/7 | | | | | | | |
| 時間 Time | | | | | 下午 3pm 至 to 下午 5pm | | | | | | | |
| 語言 Language | | | | | ⬜ 廣東話 Cantonese　　⬜ 英語 English | | | | | | | |
| 人數 No. of participants | | | | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 人persons (最多 20人 At most 20 persons) | | | | | | | |
| 地址 Address | | | | | **本中心 HKCS CHEER** 九龍觀塘駿業街64號南益商業中心 4 樓  4/F, South Asia Commercial Centre, 64 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon | | | | | | | |
| ⬜ 2. Tailor-made briefing session 度身訂造簡介會 ⬜ 3. On-site support session 現場支援簡介會  ⬜ 4. Briefing session for EM service users少數族裔服務使用者簡介會 | | | | | | | | | | | | |
| 日期 Date | | | | 首選 1st Choice: (日DD) (月/MM) (年/YYYY)  次選 2nd Choice: (日DD) (月/MM) (年/YYYY) | | | | | | | | |
| 時間 Time | | | | ­首選 1st Choice:  AM/PM 至TO AM/PM  次選 2nd Choice:  AM/PM 至TO AM/PM | | | | | | | | |
| 語言 Language | | | | ⬜ 廣東話 Cantonese　　⬜ 英語 English  ⬜ 雙語(廣東話及英語) Bilingual (Cantonese & English)  ⬜ 其他語言,請寫出 Other languages, please state: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | |
| 人數 No. of participants | | | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 人person (最少 15人 At least 15 persons) | | | | | | | | |
| 地址 Address | | | |  | | | | | | | | |
| 可提供器材Available equipment | | | | ⬜ 電腦 Computer ⬜ 投影機 Projector ⬜ 音響 Audio system  ⬜ 有線咪 Wired-mic ⬜ 無線咪 Wireless-mic | | | | | | | | |
| 機構資料 Information of Organization (必填 compulsory): | | | | | | | | | | |
| ⬜ | 政府部門  Government Department | 部門  Department : | | | | |  | | | |
| ⬜ | 學校  School | 學校名稱  School Name : | | | | |  | | | |
| ⬜ | 非政府機構  NGO | 機構名稱  Org. Name : | | | | |  | | | |
|  |  | | | |  | | |  | | |
| 聯絡人資料 Information of contact person: | | | | | | | | | | |
| 姓名 Name: Mr / Mrs / Miss | | | | | | | | | 職位 Post: | |
| 電話 Tel. no.: | | | | | | 傳真 Fax no.: | | | | 電郵 Email: |